

# Rettelsesliste for Småbog 11: Bønnens mysterium

Listen viser rettelser mellem 1. udgave 1948 og 4. udgave 2024. Rettelserne er foretaget i overensstemmelse med "Retningslinjer for ny udgave af Det Tredje Testamente – skrifter udgivet i Martinus' levetid", der ligesom rettelseslisten er tilgængelig på Martinus Instituts hjemmeside: martinus.dk.

Principperne for rettelser er beskrevet i retningslinjernes punkt 1.8. Ændringer, der vedrører ortografi, er ikke medtaget på listen, men er beskrevet i retningslinjernes punkt 1.7, hvorfra der henvises til bilag 1, der viser de forældede stave- og bøjningsformer, samt bilag 2, der viser standardiserede specialudtryk.

Ved den enkelte rettelse vises, hvor i bogen den er foretaget og hvornår, samt typisk hele sætningen med rettelsen. Benævnelsen "iht. KB 1943-44" henviser til fejl, der er fundet ved at sammenligne bogens tekst med den oprindelige artikel i Kontaktbrev nr. 53-63, 1943-44.

Martinus Institut, 2024  
Godkendt af rådet

| Sted                         | Før   | Efter  | Rettelsesår             |
|------------------------------|---|--|-------------------------|
| Kapitel 1, afsnit 4          | Kan den viden, han sidder inde med om altets fuldkommenhed give ham nogen som helst garanti for, at han ikke kan komme ud for de samme kalamiteter? –   | Kan den viden, han sidder inde med om altets fuldkommenhed, give ham nogen som helst garanti for, at han ikke kan komme ud for de samme kalamiteter? –   | 2015<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 2, afsnit 1, øverst  | Det er heller ikke således, at bønnen er en Aladdinslampe, hvorved man er i stand til at give dem, man elsker, et langt liv eller bringe sine børn til at opfylde det ideal i sundhed, moral, begavelse og position, som er enhver naturlig fader og moders inderligste håb eller drøm.   | Det er heller ikke således, at bønnen er en Aladdinslampe, hvorved man er i stand til at give dem, man elsker, et langt liv eller bringe sine børn til at opfylde det ideal i sundhed, moral, begavelse og position, som er enhver naturlig faders og moders inderligste håb eller drøm.   | 1989<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 2, afsnit 2, øverst  | Hvorledes kan man da vide, om man anvender bønnen på den rigtige måde eller i det rette formål? –   | Hvorledes kan man da vide, om man anvender bønnen på den rigtige måde eller til det rette formål? –  | 1977                    |
| Kapitel 2, afsnit 2, midt    | Tror man ikke, det er denne side ved <b>Jesu</b> natur, <b>han</b> har hentydet til angående bønnehørelsen? –   | Tror man ikke, det er denne side ved <b>sin</b> natur, <b>Jesus</b> har hentydet til angående bønnehørelsen? –   | 1977                    |
| Kapitel 2, afsnit 2, nederst | En bøn kan altså manifesteres på to måder, nemlig i "Jesu navn" eller uselvskhedens ånd, hvor man netop siger "Fader, ske ikke min, men din vilje", og i selvskhedens ånd, hvor det er ens eget ønske, man absolut vil have opfyldt ganske uafhængigt af, hvilken pris eller hvor meget det så end kan være til skade og lidelse, kollektivt set eller i den store guddommelige plan. | En bøn kan altså manifesteres på to måder, nemlig i "Jesu navn" eller uselvskhedens ånd, hvor man netop siger "Fader, ske ikke min, men din vilje", og i selvskhedens ånd, hvor det er ens eget ønske, man absolut vil have opfyldt, ganske uafhængigt af, hvilken pris eller hvor meget det så end kan være til skade og lidelse, kollektivt set eller i den store guddommelige plan. | 2015<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 3, afsnit 1, øverst  | Har <b>Kristsus</b> ikke netop med sin bøn (...)  | Har <b>Kristus</b> ikke netop med sin bøn (...)  | 1989<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 3, afsnit 1, midt    | Jo, de kristne har ganske vist fået en genial model af den fuldkomne bøn, men den dækker ikke alt det, de endnu ønsker eller mener sig nødsaget til at bede om for dem [...] rent "privat".   | Jo, de kristne har ganske vist fået en genial model af den fuldkomne bøn, men den dækker ikke alt det, de endnu ønsker eller mener sig nødsaget til at bede om for dem <b>selv</b> rent "privat".  | 2015<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 3, afsnit 2, øverst  | Men her må man erindre, at den hidtil almene kristne opfattelse og indstilling til tilværelsens mørke foreteelser er baseret på <b>troen på</b> , at disse er "straf" fra Forsynet over "synder", som deres ophav har begået.   | Men her må man erindre, at den hidtil almene kristne opfattelse og indstilling til tilværelsens mørke foreteelser er baseret på <b>den tro</b> , at disse er "straf" fra Forsynet over "synder", som deres ophav har begået.   | 1977                    |
| Kapitel 3, afsnit 2, midt    | Var han ikke netop åbenbaringen af en højintellektuel tilstand, i hvilken man hverken hadede eller straffede.   | Var han ikke netop åbenbaringen af en højintellektuel tilstand, i hvilken man hverken hadede eller straffede?  | 1977                    |

|                              |  |   |                                       |
|------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| Kapitel 3, afsnit 3, øverst  | Ja, denne gud var endog så vred over den "ugudelige" menneskehed, at han ifølge den samme overtro netop kun kunne formildes og menneskene <b>fritaget</b> for "straf" ved Jesu korsfæstelse eller lidelse og død.  | Ja, denne gud var endog så vred over den "ugudelige" menneskehed, at han ifølge den samme overtro netop kun kunne formildes, og menneskene <b>fritages</b> for "straf" ved Jesu korsfæstelse eller lidelse og død.  | 1) 1977<br>2) 1977                    |
| Kapitel 3, afsnit 3, øverst  | Det er ikke så mærkeligt, at dette gudebillede blev trængt mere i <b>bog</b> grunden, (...)  | Det er ikke så mærkeligt, at dette gudebillede blev trængt mere i <b>bag</b> grunden, (...)   | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 3, afsnit 3, midt    | Resultatet af verdensgenløsningen blev derfor ikke dette at få menneskene til at stræbe efter at udvikle Jesu væremåde i dem selv og således på naturlig og fortjent måde engang opnå <b>himmerigets</b> rige som et resultat af deres egen flid, egne gerninger og manifestationer. | Resultatet af verdensgenløsningen blev derfor ikke dette at få menneskene til at stræbe efter at udvikle Jesu væremåde i dem selv og således på naturlig og fortjent måde engang opnå <b>himmeriges</b> rige som et resultat af deres egen flid, egne gerninger og manifestationer. | 1989<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 3, afsnit 4, øverst  | At dette måtte give absolut fred og ro i sindet hos den troende er jo en absolut <b>selfølgelighed</b> .   | At dette måtte give absolut fred og ro i sindet hos den troende er jo en absolut <b>selvfølgelighed</b> .   | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 3, afsnit 4, nederst | De er hjem <b>falden</b> til Guddommens "vrede".   | De er hjem <b>faldne</b> til Guddommens "vrede".  | 1977                                  |
| Kapitel 4, afsnit 1          | Det er selvfølgelig guddommeligt, (...), kunne give dem beroligelse og ligevægt netop igennem den evne, der var <b>højest</b> udviklet hos dem.  | Det er selvfølgelig guddommeligt, (...), kunne give dem beroligelse og ligevægt netop igennem den evne, der var <b>højest</b> udviklet hos dem.   | 1977                                  |
| Kapitel 4, afsnit 2, midt    | Hvis disse hundrede tusinder, ja, millioner af mennesker, der i dag slet ikke kan tro, kun lever for at skulle ende i "helvede", en tilstand hvor <b>af</b> de aldrig i al evighed mere kan udfries, (...)   | Hvis disse hundrede tusinder, ja, millioner af mennesker, der i dag slet ikke kan tro, kun lever for at skulle ende i "helvede", en tilstand hvor <b>fra</b> de aldrig i al evighed mere kan udfries, (...)   | 1977                                  |
| Kapitel 4, afsnit 3, øverst  | Det måtte da være langt kærligere aldrig nogen <b>side</b> at have ladet disse ulykkelige væsener opleve livet.  | Det måtte da være langt kærligere aldrig nogen <b>sinde</b> at have ladet disse ulykkelige væsener opleve livet.  | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 4, afsnit 3, midt    | Og hvorfor lade dem lide i al evighed. Når de aldrig kan udfries af denne lidelse mere, når de ikke af denne skal uddrage erfaringer og viden, hvorved de kunne dygtiggøre sig til en fuldkommen tilværelse <b>bag efter</b> , til hvad nytte så denne fortsatte lidelse?            | Og hvorfor lade dem lide i al evighed? Når de aldrig kan udfries af denne lidelse mere, når de ikke af denne skal uddrage erfaringer og viden, hvorved de kunne dygtiggøre sig til en fuldkommen tilværelse <b>bagefter</b> , til hvad nytte så denne fortsatte lidelse?            | 1) 1977<br>2) 1989<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 4, afsnit 3, nederst | Hvis ikke, hvorfor har han da ikke i sin almagt skabt denne <b>forte</b> else om til lysende humanitet? –  | Hvis ikke, hvorfor har han da ikke i sin almagt skabt denne <b>fore</b> else om til lysende humanitet? –  | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 4, afsnit 4, øverst  | Er det ikke et urgammelt "hedensk" gudebillede, der her toner frem af kristendommens terminologi.  | Er det ikke et urgammelt "hedensk" gudebillede, der her toner frem af kristendommens terminologi?   | 1977                                  |
| Kapitel 4, afsnit 5, midt    | Det har nok i at kende Kristi særlige <b>bevidsthed</b> sliv og kærlighed.   | Det har nok i at kende Kristi særlige <b>bevidsthed</b> sliv og kærlighed.  | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 4, afsnit 7, øverst  | Når Guddommen igennem verdensgenløsningens princip lader et væsen føde, hvis væremåde og fremtræden <b>var</b> den rene alkærlighed, <b>var</b> den rene elskelighed overfor ven som fjende, (...)   | Når Guddommen igennem verdensgenløsningens princip lader et væsen føde, hvis væremåde og fremtræden <b>er</b> den rene alkærlighed, <b>er</b> den rene elskelighed overfor ven som fjende, (...)  | 1) 1977<br>2) 1977                    |
| Kapitel 5, afsnit 1, øverst  | Man må her huske på, hvorledes disse beretninger i de autoriserede religioners <b>terminologi</b> hovedsagelig er baseret på "stemningsskabelse".  | Man må her huske på, hvorledes disse beretninger i de autoriserede religioners <b>terminologi</b> hovedsagelig er baseret på "stemningsskabelse".   | 1977                                  |
| Kapitel 5, afsnit 1, øverst  | Dette vil altså igen sige, (...) og derfor kan få hele sit religiøse behov tilfredsstillet igennem ceremonierne, <b>opbyg</b> gelige prædikener, (...)   | Dette vil altså igen sige, (...) og derfor kan få hele sit religiøse behov tilfredsstillet igennem ceremonierne, <b>opbygg</b> gelige prædikener, (...)   | 1977<br>iht. KB 1943-44               |
| Kapitel 5, afsnit 1, midt    | Og det er netop denne intelligensens kollision med de overleverede religiøse dogmer eller opfattelser, der <b>muliggør</b> troen på disse dogmer.  | Og det er netop denne intelligensens kollision med de overleverede religiøse dogmer eller opfattelser, der <b>umuliggør</b> troen på disse dogmer.  | 1977<br>iht. KB 1943-44               |

|                              |  |  |  |
|------------------------------|--|--|--|
| Kapitel 5, afsnit 1, nederst | At dets interesse for det rent materielle derved <b>udvikler</b> sig samtidig med, at dets interesse for de førnævnte højeste fakta, som ligger uden for dets intelligensområde <b>de</b> tager af, er naturligvis givet.  | At dets interesse for det rent materielle derved <b>udvikler</b> sig samtidig med, at dets interesse for de førnævnte højeste fakta, som ligger uden for dets intelligensområde, tager af, er naturligvis givet.   | 1) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977<br>iht. KB 1943-44                               |
| Kapitel 5, afsnit 2, øverst  | Den "vantroende" kan ligeså lidt gøre for sit mentale trin, som den <b>troende</b> kan gøre for sit.   | Den "vantroende" kan ligeså lidt gøre for sit mentale trin, som den <b>troende</b> kan gøre for sit.   | 1977<br>iht. KB 1943-44  |
| Kapitel 6, afsnit 2, øverst  | Men da denne filosofi udgør lige <b>akkurat</b> modsætningen til det facit, der (...) Der melder sig sygdomme, ulykkelig kærlighed, splid i familieskabet, økonomiske kampe eller mange flere af de i det daglige liv forekommende besværligheder <b>og</b> hvis bekæmpelse langt overstiger, hvad de kan magte at råde bod på med deres intelligens. Og resultatet heraf er den situation, vi kender fra lignelsen om "den fortabte søn", <b>og</b> hvor denne "går i sig selv" og opdager sin egen åndelige uformuenhed, (...) | Men da denne filosofi udgør lige <b>akkurat</b> modsætningen til det facit, der (...) Der melder sig sygdomme, ulykkelig kærlighed, splid i familieskabet, økonomiske kampe eller mange flere af de i det daglige liv forekommende besværligheder [...] hvis bekæmpelse langt overstiger, hvad de kan magte at råde bod på med deres intelligens. Og resultatet heraf er den situation, vi kender fra lignelsen om "den fortabte søn", [...] hvor denne "går i sig selv" og opdager sin egen åndelige uformuenhed, (...) | 1) 1989<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977<br><br>3) 1977                                   |
| Kapitel 6, afsnit 2, nederst | Og takket være denne ydmyge indstilling, hvilket igen vil sige: denne hans op <b>dragelse</b> af <b>hans</b> egen hjælpeløshed, fandt han lykke og glæde i sin faders arme ved tilbagekomsten til sit hjem.  | Og takket være denne ydmyge indstilling, hvilket igen vil sige: denne hans op <b>dagelse</b> af <b>sin</b> egen hjælpeløshed, fandt han lykke og glæde i sin faders arme ved tilbagekomsten til sit hjem.  | 1) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977  |
| Kapitel 6, afsnit 3, midt    | Hvis han endelig er nået så langt frem, at han <b>virkelige</b> har nogen interesse af disse emner og i en række tilfælde med sin intelligens kan se, de indeholder sandheden, vil hans materialistiske indstilling alligevel dominere i sådanne tilfælde, <b>hvar</b> han endnu ikke (...)  | Hvis han endelig er nået så langt frem, at han <b>virkelig</b> har nogen interesse af disse emner og i en række tilfælde med sin intelligens kan se, de indeholder sandheden, vil hans materialistiske indstilling alligevel dominere i sådanne tilfælde, <b>hvor</b> han endnu ikke (...)   | 1) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977<br>iht. KB 1943-44                               |
| Kapitel 6, afsnit 4, øverst  | Men at leve borte fra den virkelige sandhed i sit hjerte er det samme som <b>soved</b> sageligt at være uden evne til at kunne praktisere dens særlige væsen i det daglige liv.  | Men at leve borte fra den virkelige sandhed i sit hjerte er det samme som <b>hoved</b> sagelig at være uden evne til at kunne praktisere dens særlige væsen i det daglige liv.   | 1) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977  |
| Kapitel 7, afsnit 1, øverst  | En tilværelse, hvor intelligensevnen (...) en længsel efter <b>Guddommen</b> .   | En tilværelse, hvor intelligensevnen (...) en længsel efter <b>Guddommen</b> .   | 1977<br>iht. KB 1943-44  |
| Kapitel 7, afsnit 1, nederst | Medens den stærkt religiøst troende (...) – ikke sit <b>egget eget</b> ønske – men Faderens ønske til opfyldelse.  | Medens den stærkt religiøst troende (...) – ikke sit <b>egget</b> ønske – men Faderens ønske til opfyldelse.   | 1977<br>iht. KB 1943-44  |
| Kapitel 7, afsnit 2, øverst  | Dette forhold er naturligvis først og frem <b>mes</b> det bærende grundlag for væsenets indstilling med hensyn til at bede.  | Dette forhold er naturligvis først og frem <b>mest</b> det bærende grundlag for væsenets indstilling med hensyn til at bede.   | 1977<br>iht. KB 1943-44  |
| Kapitel 7, afsnit 2, midt    | Han havde altså <b>ikke</b> hverken forstået eller lært, at kærligheden, der jo er <b>den</b> samme som den absolutte retfærdighed, ikke er noget, der kun uddeles som en gunstbevisning for det eller det. Ligesom solens lys skinner på (...), der ellers er i <b>vort</b> yndest eller gunst. <b>Så længe</b> vi ønsker (...)   | Han havde altså [...] hverken forstået eller lært, at kærligheden, der jo er <b>det</b> samme som den absolutte retfærdighed, ikke er noget, der kun uddeles som en gunstbevisning for det eller det. Ligesom solens lys skinner på (...), der ellers er i <b>vor</b> yndest eller gunst. <b>Så længe</b> vi ønsker (...)  | 1) 1977<br><br>2) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>3) 1977<br>iht. KB 1943-44<br><br>4) 1977 |
| Kapitel 7, afsnit 3, øverst  | Det er Guddommens fornemmelse af gudesønnen. Og denne fornemmelse er i en så overvældende majoritet, at alle mulige eksisterende [...] kræfter eller foreteelser i livet eller verdens <b>saltet</b> udelukkende kun kan udgøre dens underordnede detaljer, dens materie, organer og redskaber.  | Det er Guddommens fornemmelse af gudesønnen. Og denne fornemmelse er i en så overvældende majoritet, at alle mulige eksisterende <b>andre</b> kræfter eller foreteelser i livet eller verdens <b>saltet</b> udelukkende kun kan udgøre dens underordnede detaljer, dens materie, organer og redskaber.   | 1) 2024<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1989<br>iht. KB 1943-44                               |
| Kapitel 7, afsnit 3, midt    | Det var denne Faderens strålende kærlighedsudfoldelse, der er uafhængig af forudgående tilbudelse eller gunst <b>bevisninger</b> eller kort sagt dens identitet med den totale uselvskhed, den hjemmeværende søn ikke kunne fatte eller begribe. Men den tilbagevendte søn var til   | Det var denne Faderens strålende kærlighedsudfoldelse, der er uafhængig af forudgående tilbudelse eller gunst <b>bevisninger</b> eller kort sagt dens identitet med den totale uselvskhed, den hjemmeværende søn ikke kunne fatte eller begribe. Men den tilbagevendte søn var til fulde   | 1) 1989<br>iht. KB 1943-44<br><br>2) 1977<br>iht. KB 1943-44                               |

|                              |   |   |  |
|------------------------------|---|---|--|
|                              | fulde blevet klar over, hvad <b>det</b> betød, hvad den var værd. Han havde jo ved troen på sin egen selvretfærdighed lukket sig selv ude fra dens stråler og derved set, hvorledes livet så tabte sin glans, blev til den fornedrelse og kapitulation, der viste ham, at alt i Faderens hus var fuldkomment, ja, selv tilværelsen som Faderens ringeste arbejder eller daglejer var en lysende, attråværdig fuldkommenhed. Vejen tilbage til Faderen blev således det altoverskyggende strålende lys. Men tænk, hvis Faderen havde jaget ham tilbage ud i mørket! Ja, så var Faderen naturligvis kommet i yndest hos den <b>anden</b> søn. Men så havde denne søn umuligt kunne opdage sin egen <b>fejl</b> eller disharmoni med selve kærlighedsloven, og den anden søn var gået til grunde ude i fornedrelsens sumpe og mentale mudderpøle.<br><u>Den første søn ville ikke have lært sin Faders virkelige natur at kende, og den anden søn ville have været nødsaget til i Faderen at se et mentalt uhyre, værre end de røvere og banditter, han havde mødt ude i livets skyggezoner.</u> | blevet klar over, hvad <b>den</b> betød, hvad den var værd. Han havde jo ved troen på sin egen selvretfærdighed lukket sig selv ude fra dens stråler og derved set, hvorledes livet så tabte sin glans, blev til den fornedrelse og kapitulation, der viste ham, at alt i Faderens hus var fuldkomment, ja, selv tilværelsen som Faderens ringeste arbejder eller daglejer var en lysende, attråværdig fuldkommenhed. Vejen tilbage til Faderen blev således det altoverskyggende strålende lys. Men tænk, hvis Faderen havde jaget ham tilbage ud i mørket! Ja, så var Faderen naturligvis kommet i yndest hos den <b>første</b> søn. Men så havde denne søn umuligt kunnet opdage sin egen <b>fejlbarlighed</b> eller disharmoni med selve kærlighedsloven, og den anden søn var gået til grunde ude i fornedrelsens sumpe og mentale mudderpøle. – <b>Den første søn ville således aldrig</b> have lært sin Faders virkelige natur at kende, og den anden søn ville have været nødsaget til i Faderen at se et mentalt uhyre, værre end de røvere og banditter, han havde mødt ude i livets skyggezoner. | 3) 1977<br>4) 1977<br>5) 2015 iht. KB 1943-44<br>6) 1977 (nyt afsnit ændret til tankestreg)<br>7) 2015 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 7, afsnit 3, nederst | Den evige Fader opfyldte lige så hjerteligt sin elskede søns ønske om at komme tilbage og være hos <b>Faderen</b> , som han i sin tid gavmildt opfyldte den samme søns ønske om at få sin arv udbetalt og få lov til at rejse ud, bort fra hjemmet. Og var det en ulykke, at han opfyldte dette sønnens ønske om at rejse ud? – Var det en ulykke, at han ikke opfyldte den <b>anden</b> søns ønske om at ignorere den hjemvendte søn ved ikke på nogen måde at vise ham hædersbeviser eller gæstebud? – Nej! – Ville det ikke netop have været en ulykke for alle tre parter, hvis det modsatte havde været tilfældet? – Den <b>første</b> søn ville ganske vist være blevet hjemme hos Faderen og ville dermed aldrig have kunnet opleve den fornedrelsens mørke baggrund, der gjorde det muligt for ham at se Faderens umådelige storhed. Den <b>anden</b> søn ville aldrig have fået lejlighed til at opdage, at hans retfærdighedsbegreb var anderledes end Faderens.  | Den evige Fader opfyldte lige så hjerteligt sin elskede søns ønske om at komme tilbage og være hos <b>sig</b> , som han i sin tid gavmildt opfyldte den samme søns ønske om at få sin arv udbetalt og få lov til at rejse ud, bort fra hjemmet. Og var det en ulykke, at han opfyldte dette sønnens ønske om at rejse ud? – Var det en ulykke, at han ikke opfyldte den <b>første</b> søns ønske om at ignorere den hjemvendte søn ved ikke på nogen måde at vise ham hædersbeviser eller gæstebud? – Nej! – Ville det ikke netop have været en ulykke for alle tre parter, hvis det modsatte havde været tilfældet? – Den <b>anden*</b> søn ville ganske vist være blevet hjemme hos Faderen og ville dermed aldrig have kunnet opleve den fornedrelsens mørke baggrund, der gjorde det muligt for ham at se Faderens umådelige storhed. Den <b>første</b> søn ville aldrig have fået lejlighed til at opdage, at hans retfærdighedsbegreb var anderledes end Faderens.  | 1) 1977<br>2) 1977<br>3) 2024<br>4) 1977   |
| Kapitel 7, afsnit 4, øverst  | Vi har hermed fået afklaret forholdet mellem Fader og søn, hvilket i dette tilfælde altså vil <b>sige</b> , mellem Guddommen og det levende væsen eller den, der vil bede til Gud.  | Vi har hermed fået afklaret forholdet mellem Fader og søn, hvilket i dette tilfælde altså vil <b>sige</b> : mellem Guddommen og det levende væsen eller den, der vil bede til Gud.  | 2015 iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 7, afsnit 5, øverst  | Hvis der ud fra den bedendes bøn (...), eller den bedende på anden måde er hundrede procent opfyldt af kun at få sin egen vilje (...)   | Hvis der ud fra den bedendes bøn (...), eller den bedende på anden måde er hundrede procent opfyldt af kun at få sin egen vilje (...)   | 1977   |
| Kapitel 7, afsnit 5, øverst  | Vantro, antipati, ja måske endog vrede imod Guddommen eller alt, hvad der kommer ind under begrebet "religiøsitet" opfylder i en sådan situation <b>vor</b> bevidsthed.   | Vantro, antipati, ja måske endog vrede imod Guddommen eller alt, hvad der kommer ind under begrebet "religiøsitet" opfylder i en sådan situation [...] bevidstheden.  | 1977   |
| Kapitel 7, afsnit 5, midt    | Men hvad er <b>dette</b> for goder, denne anden søn således på et vist stadium svælger i? –   | Men hvad er <b>det</b> for goder, denne anden søn således på et vist stadium svælger i? –   | 1977   |

|                               |   |   |                      |
|-------------------------------|---|---|----------------------|
| Kapitel 8, afsnit 1, midt     | Dette er altså bønnens dybeste struktur (...), at den guddommelige vilje med ens eget selv indtil hundrede <b>procents</b> må ske, kun kan blive totalt "bønhørt" eller opfyldt.  | Dette er altså bønnens dybeste struktur (...), at den guddommelige vilje med ens eget selv indtil hundrede <b>procent</b> må ske, kun kan blive totalt "bønhørt" eller opfyldt.   | 1977                 |
| Kapitel 8, afsnit 1, nederst  | I modsat fald måtte gudesønnens eller den bedendes primitiveste ønsker eller vilje ske, og Guddommens højintellektuelle, <b>almen</b> kærlighedsbefordrende vilje måtte standse, og universet og dermed livet måtte gå sin undergang i møde.  | I modsat fald måtte gudesønnens eller den bedendes primitiveste ønsker eller vilje ske, og Guddommens højintellektuelle, <b>alkærligheds</b> -befordrende vilje måtte standse, og universet og dermed livet måtte gå sin undergang i møde.  | 1977                 |
| Kapitel 8 afsnit 3 øverst     | Er det ikke således, at bønnen her viser sig at være <b>total</b> overflødig?   | Er det ikke således, at bønnen her viser sig at være <b>totalt</b> overflødig?  | 2024 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 8, afsnit 4, midt     | Denne kommer derimod til syne igennem den sunde opdragelse, der netop afstedkommer en bekæmpelse af disse ønskers opfyldelse, <b>lige-meget</b> hvor meget barnet så end måtte græde, klynke og klage over ikke at blive "bønhørt".   | Denne kommer derimod til syne igennem den sunde opdragelse, der netop afstedkommer en bekæmpelse af disse ønskers opfyldelse, <b>lige-meget</b> hvor meget barnet så end måtte græde, klynke og klage over ikke at blive "bønhørt".   | 1989                 |
| Kapitel 9 øverst              | Ved hjælp af disse ord kan den bedende efterhånden fuldstændig lukke alle uvedkommende tankearter ude og dermed helt åbne en kanal mellem sig og det almægtige Forsyn eller den evige Fader, (...)  | Ved hjælp af disse ord kan den bedende efterhånden fuldstændigt lukke alle uvedkommende tankearter ude og dermed helt åbne en kanal mellem sig og det almægtige Forsyn eller den evige Fader, (...)   | 2024 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 9, øverst             | Uden disse væsener som mellemed vil en hvilken som helst korrespondance med Guddommen være <b>total</b> umulig.   | Uden disse væsener som mellemed vil en hvilken som helst korrespondance med Guddommen være <b>totalt</b> umulig.  | 1989 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 9, midt               | Men takket være den omstændighed, at verdensaltet for ethvert <b>levende</b> væsens [...] sanssevne urokkeligt må fremtræde i to afsnit, nemlig et synligt og et usynligt, bliver det muligt for det levende væsen at frigøre sin sanssevne og dermed sin tanke fra det synlige afsnit: "medvæsenerne" og "tingene", og derved opleve altet, universet eller naturen i form af det usynlige afsnit fremtrædende som noget helt andet end "væsener" og "ting". | Men takket være den omstændighed, at verdensaltet for ethvert [...] væsens <b>fysiske</b> sanssevne urokkeligt må fremtræde i to afsnit, nemlig et synligt og et usynligt, bliver det muligt for det levende væsen at frigøre sin sanssevne og dermed sin tanke fra det synlige afsnit: "medvæsenerne" og "tingene", og derved opleve altet, universet eller naturen i form af det usynlige afsnit fremtrædende som noget helt andet end "væsener" og "ting". | 1) 1977<br>2) 1989   |
| Kapitel 9, nederst            | Men dette forhold ville altså aldrig nogen sinde kunne være blevet til virkelighed eller absolut oplevelse, hvis ikke netop væsenernes sanssevne blev begrænset, således at en del af det eksisterende verdensalt med dets levende væsener og ting blev <b>usynlig</b> , (...)  | Men dette forhold ville altså aldrig nogen sinde kunne være blevet til virkelighed eller absolut oplevelse, hvis ikke netop væsenernes sanssevne blev begrænset, således at en del af det eksisterende verdensalt med dets levende væsener og ting blev <b>usynligt</b> , (...)   | 1977                 |
| Kapitel 9, nederst            | Den bedendes indstilling til Guddommen bliver således her hundrede <b>procents</b> korrekt eller fuldkomment indstillet. Det er ikke et væsen "oppe i himmelen" eller på anden måde et <b>steds</b> henne, (...)  | Den bedendes indstilling til Guddommen bliver således her hundrede <b>procent</b> korrekt eller fuldkomment indstillet. Det er ikke et væsen "oppe i himmelen" eller på anden måde et <b>sted</b> henne, (...)  | 1) 1977<br>2) 1977   |
| Kapitel 10, afsnit 1, nederst | At denne stempling af Guddommen som ufuldkommen er tilsløret under begrebet eller overtroen "djævelen", hvilket igen vil <b>sige</b> , troen på at alt det formentlige ufuldkomne, der jo også udtrykkes som "det onde", har et andet ophav end Guddommen, forandrer ikke princippet.   | At denne stempling af Guddommen som ufuldkommen er tilsløret under begrebet eller overtroen "djævelen", hvilket igen vil <b>sige</b> : troen på at alt det formentlige ufuldkomne, der jo også udtrykkes som "det onde", har et andet ophav end Guddommen, forandrer ikke princippet.   | 2015 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 10, afsnit 2, midt    | Tænk, hvilken guddommelig velsignelse det er, at disse væsener også har lært at bede " <b>Fadervor</b> ".   | Tænk, hvilken guddommelig velsignelse det er, at disse væsener også har lært at bede " <b>Fader vor</b> ".  | 1977                 |
| Kapitel 11, afsnit 1, midt    | Med oplevelsen af den tilstrækkelige erfaring for, hvad der danner årsagerne til ulykkelige eller bitre hændelser i oplevelsen af livet eller tilværelsen, vil ethvert normalt menneske <b>fremtidig</b> bekæmpe disse årsager.   | Med oplevelsen af den tilstrækkelige erfaring for, hvad der danner årsagerne til ulykkelige eller bitre hændelser i oplevelsen af livet eller tilværelsen, vil ethvert normalt menneske <b>fremtidigt</b> bekæmpe disse årsager.  | 2015 iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 11, afsnit 3, nederst | At en urokkelig tro på en bestemt metodes eller et særligt middels ufejlbarlighed i opnåelsen af den attræde humanitets og freds  | At en urokkelig tro på en bestemt metodes eller et særligt middels ufejlbarlighed i opnåelsen af den attræde humanitets og freds  | 2015 iht. KB 1943-44 |

|                               |   |  |                         |
|-------------------------------|---|--|-------------------------|
|                               | tjeneste i første instans må føre til nævnte metodes eller middels praktiske anvendelse er naturligvis en selvfølge. I modsat fald måtte de pågældende væsener jo være abnorme. Det ville være intolerant at forlange, at de netop skulle [...] se tåbelige og fejlagtige ud.   | tjeneste i første instans må føre til nævnte metodes eller middels praktiske anvendelse er naturligvis en selvfølge. I modsat fald måtte de pågældende væsener jo være abnorme. Det ville være intolerant at forlange, at de netop skulle <u>gå ad veje mod opfyldelsen af deres ønskes mål, der for dem måtte</u> se tåbelige og fejlagtige ud. |                         |
| Kapitel 12, nederst           | Dette vil med andre ord sige: at man beder om, at al selvished eller ethvert herunder henhørende ikke livsbetingende ønske eller begær om person <u>lige</u> fordel, man måtte nære, må blive totalt ignoreret af Forsynet (...)  | Dette vil med andre ord sige: at man beder om, at al selvished eller ethvert herunder henhørende ikke livsbetingende ønske eller begær om person <u>lig</u> fordel, man måtte nære, må blive totalt ignoreret af Forsynet (...)  | 1977                    |
| Kapitel 13, afsnit 1, øverst  | Med denne tankekoncentration er der også givet individet et stort <u>hjælpemiddel</u> i hænde.  | Med denne tankekoncentration er der også givet individet et stort <u>hjælpemiddel</u> i hænde.   | 1977<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 13, afsnit 2, øverst  | Så længe jordmenneskene i så stor udstrækning, (...), vil den med de stærkeste "albuer", hvilket i dette tilfælde vil <u>sige</u> , den med de stærkeste fysiske kræfter, den mest snedige, brutale og hensynsløse eller ufølsomme overfor næsten, jo blive den herskende part over adgangen til de levende væseners fysiske livsværdier. | Så længe jordmenneskene i så stor udstrækning, (...), vil den med de stærkeste "albuer", hvilket i dette tilfælde vil <u>sige</u> ; den med de stærkeste fysiske kræfter, den mest snedige, brutale og hensynsløse eller ufølsomme overfor næsten, jo blive den herskende part over adgangen til de levende væseners fysiske livsværdier.        | 2015<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 14, afsnit 1, øverst  | Hvilken kosmisk sandhed eller absolut realitet kan der da ligge skjult i denne ydre tilsyneladende misvisende ordfor <u>rm</u> . Ja, er det ikke således, at denne bøn skal råde bod på "brødebetyngthed" eller "skyldbevidsthed".  | Hvilken kosmisk sandhed eller absolut realitet kan der da ligge skjult i denne ydre tilsyneladende misvisende ordfor <u>rm</u> ? Ja, er det ikke således, at denne bøn skal råde bod på "brødebetyngthed" eller "skyldbevidsthed"?   | 1) 1977<br>2) 1977      |
| Kapitel 14, afsnit 1, midt    | Kan han med sin høje teoretiske viden fuldstændig gøre sig immun mod eller være sjæle <u>lig</u> uberørt af enhver fremtrædende gene eller ulykke, han eventuelt måtte være kommet til at påføre sin næste? –   | Kan han med sin høje teoretiske viden fuldstændig gøre sig immun mod eller være sjæle <u>ligt</u> uberørt af enhver fremtrædende gene eller ulykke, han eventuelt måtte være kommet til at påføre sin næste? –   | 1977                    |
| Kapitel 14, afsnit 1, nederst | Ville ikke ethvert af disse væsener blive mere eller mindre ulykke <u>lige</u> i enhver sådan situation, hvor de kom til at forvolde et andet væsen stor ulykke eller lidelse? –  | Ville ikke ethvert af disse væsener blive mere eller mindre ulykke <u>ligt</u> i enhver sådan situation, hvor de kom til at forvolde et andet væsen stor ulykke eller lidelse? –   | 1977                    |
| Kapitel 14, afsnit 1, nederst | Har man ikke eksempler på, (...), skønt skylden for ulykken ganske åbenlyst lå hundrede <u>procents</u> på de forulykkedes side? –  | Har man ikke eksempler på, (...), skønt skylden for ulykken ganske åbenlyst lå hundrede <u>procent</u> på de forulykkedes side? –  | 1977                    |
| Kapitel 14, afsnit 2          | Men når denne åbenlyse uskyld ikke engang helt kan berolige det mindre næstekærlige væsen, hvorledes tror man da, at synet af den åbenlyse uskyld skulle [...] berolige det i næstekærlighed endnu langt mere fremtrædende væsen? –   | Men når denne åbenlyse uskyld ikke engang helt kan berolige det mindre næstekærlige væsen, hvorledes tror man da, at synet af den åbenlyse uskyld skulle <u>kunne</u> berolige det i næstekærlighed endnu langt mere fremtrædende væsen? –   | 2015<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 14, afsnit 4, nederst | Da denne bevidsthedsstandard igen er <u>den</u> samme som dets mentale almenbefindende, kolliderer det altså ved ovennævnte handling med sit mentale almenbefindende.   | Da denne bevidsthedsstandard igen er <u>det</u> samme som dets mentale almenbefindende, kolliderer det altså ved ovennævnte handling med sit mentale almenbefindende.  | 1977<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 14, afsnit 5, øverst  | Samvittighedsnag er altså det samme som fornemmelse af "anger" og "brødebetyngthed" over den gene eller lidelse, man har påført næsten.   | Samvittighedsnag er altså det samme som fornemmelse af "anger" og "brødebetyngthed" over den gene eller lidelse, man har påført næsten.  | 2024<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 14, afsnit 6, midt    | Man må således forstå, at nævnte "akse" har en bestemt mental "hældning", igennem hvilken den holder væsenets bevidst <u>ed</u> (...)   | Man må således forstå, at nævnte "akse" har en bestemt mental "hældning", igennem hvilken den holder væsenets bevidst <u>hed</u> (...)   | 1989<br>iht. KB 1943-44 |
| Kapitel 14, afsnit 6, nederst | Men vi ved jo, at væsenernes særlige standard, hvor forskellig <u>de</u> så end viser sig at være med hensyn til, hvad de kan "nænne" at gøre overfor næsten, alligevel for hver især udtrykker en midlertidig højeste normalitet.  | Men vi ved jo, at væsenernes særlige standard, hvor forskellig <u>den</u> så end viser sig at være med hensyn til, hvad de kan "nænne" at gøre overfor næsten, alligevel for hver især udtrykker en midlertidig højeste normalitet.  | 2024<br>iht. KB 1943-44 |

|                                |  |  |  |
|--------------------------------|--|--|--|
| Kapitel 14, afsnit 7, øverst   | Alle levende væsener er således ved deres mentale "aksehældning" sjæle <b>lig</b> organisk, rodfæstet i et bestemt forhold til Guds bevidsthed (omgivelserne og næsten), (...)   | Alle levende væsener er således ved deres mentale "aksehældning" sjæle <b>ligt</b> organisk, rodfæstet i et bestemt forhold til Guds bevidsthed (omgivelserne og næsten), (...)  | 1977   |
| Kapitel 14, afsnit 13, nederst | Når væsenet, således som Paulus, opdager, (...), at det selv er ganske uskyld <b>ig</b> i det begåede.   | Når væsenet, således som Paulus, opdager, (...), at det selv er ganske uskyld <b>digt</b> i det begåede.   | 1977   |
| Kapitel 14, afsnit 14          | At det er uskyld <b>ig</b> i foreteelsen betyder, (...) Da den forskubbede "aksehældning" betyder disharmoni i dets forhold til livet, til omgivelserne eller næsten, hvilket er det samme som i dets forhold til Guds bevidsthed, (...)   | At det er uskyld <b>digt</b> i foreteelsen betyder, (...) Da den forskubbede "aksehældning" betyder disharmoni i dets forhold til livet, til omgivelserne eller næsten, hvilket er det samme som [...] dets forhold til Guds bevidsthed, (...)   | 1) 1977<br>2) 1977   |
| Kapitel 15, afsnit 2, midt     | Men hvis denne kundskab ikke er fuldkommen i det pågældende felt, vil det skøn over eftervirkningerne, som individet i forvejen havde dannet sig, i tilsvarende grad være ufuldkommet, og eftervirkningerne vil da vise sig at blive helt anderledes end det <b>ufuld-</b> komne billede eller denne opfyldelse af mål, (...)  | Men hvis denne kundskab ikke er fuldkommen i det pågældende felt, vil det skøn over eftervirkningerne, som individet i forvejen havde dannet sig, i tilsvarende grad være ufuldkommet, og eftervirkningerne vil da vise sig at blive helt anderledes end det <b>fuld-</b> komne billede eller denne opfyldelse af mål, (...)   | 1977   |
| Kapitel 15, afsnit 4, nederst  | Det er nemlig ikke blot sine egne erfaringer eller erindringer, man kan tilegne sig og bruge i mobiliseringen, man kan også tilegne sig andres erfaringer, når de blot er nogenlunde beslægtet med <b>vore</b> egne realistiske oplevelser.  | Det er nemlig ikke blot sine egne erfaringer eller erindringer, man kan tilegne sig og bruge i mobiliseringen, man kan også tilegne sig andres erfaringer, når de blot er nogenlunde beslægtet med <b>ens</b> egne realistiske oplevelser.   | 1977   |
| Kapitel 15, afsnit 7, øverst   | At en handling eller manifestation må blive mindre heldig i sit forløb og sine eftervirkninger for <b>dets</b> ophav, når <b>denne</b> ganske planløst er iværksat på lykke og fromme, (...). At dette uheldige forløb vil være mere <b>pinligt</b> for manifestationens ophav i et sådant tilfælde, hvor det ikke skyldes manglende erfaringer, men derimod kun udeladelsen af disse erfaringers mobilisering eller sammenstilling til den koncentration af kundskab, hvormed individet i forvejen kunne have garderet sig, end i sådanne tilfælde, hvor miséren skyldes den totale mangel på erfaringer i det pågældende felt, er naturligvis ligeså selvfølgelig. | At en handling eller manifestation må blive mindre heldig i sit forløb og sine eftervirkninger for <b>dens</b> ophav, når <b>den</b> ganske planløst er iværksat på lykke og fromme, (...). At dette uheldige forløb vil være mere <b>pinligt*</b> for manifestationens ophav i et sådant tilfælde, hvor det ikke skyldes manglende erfaringer, men derimod kun udeladelsen af disse erfaringers mobilisering eller sammenstilling til den koncentration af kundskab, hvormed individet i forvejen kunne have garderet sig, end i sådanne tilfælde, hvor miséren skyldes den totale mangel på erfaringer i det pågældende felt, er naturligvis ligeså selvfølgelig.<br><br><i>Note i bog:</i><br>* Tidligere havde ordet "pinlig" også betydningen "pinefuld" eller "smertelig". | 1) 1977 iht. KB 1943-44<br>2) 1977 iht. KB 1943-44<br>3) 2024 note |
| Kapitel 15, afsnit 10, midt    | Da disse foranstaltninger her er ignorerede, har den artist, der skal udføre dødsnummeret, ikke nogen som helst <b>garati</b> for, at han vil slippe heldigt fra sit eksperiment.  | Da disse foranstaltninger her er ignorerede, har den artist, der skal udføre dødsnummeret, ikke nogen som helst <b>garanti</b> for, at han vil slippe heldigt fra sit eksperiment.   | 1977 iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 15 afsnit 10 nederst   | Skønt han fuldt ud kender risikoen og således ikke mangler viden om eller erfaringer <b>om</b> farens tilstedeværelse, "lader han stå til" og håber inderligt, at "det går nok".   | Skønt han fuldt ud kender risikoen og således ikke mangler viden om eller erfaringer <b>for</b> farens tilstedeværelse, "lader han stå til" og håber inderligt, at "det går nok".  | 2024 iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 15, afsnit 11, midt    | Er ikke udførelsen af mange af disse rene "dødsnumre" med tilsidesættelse eller ignorering af indvundne erfaringer om dødsstraffe, tugthuse, bevæbnet politi, hemmelige alarmningsapparater, pladshunde osv. og dermed i stor udstrækning baseret på den tankeindstilling, at "det går [...]"? –   | Er ikke udførelsen af mange af disse rene "dødsnumre" med tilsidesættelse eller ignorering af indvundne erfaringer om dødsstraffe, tugthuse, bevæbnet politi, hemmelige alarmningsapparater, pladshunde osv. og dermed i stor udstrækning baseret på den tankeindstilling, at "det går <b>nok</b> "? –   | 1977 iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 15, afsnit 11, nederst | Når et menneske handler i "tankeløshed", (...), at det ikke koncentrerer disse tanker bag <b>vil-</b> jesføringen.   | Når et menneske handler i "tankeløshed", (...), at det ikke koncentrerer disse tanker bag <b>vilje-</b> føringen.  | 1989 iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 16, øverst             | Med hensyn til den ottende tankekoncentration i "Fader vor": <b>Men</b> fri os fra det onde", vil den i virkeligheden kun være at udtrykke som   | Med hensyn til den ottende tankekoncentration i "Fader vor": <b>Men</b> fri os fra det onde", vil den i virkeligheden kun være at udtrykke   | 1989   |

|                              |   |  |   |
|------------------------------|---|--|---|
|                              | et supplement eller en fortsættelse af den syvende bøn.   | som et supplement eller en fortsættelse af den syvende bøn.  |   |
| Kapitel 16, midt             | Det eneste, der kan være tale om at betegne som et "onde", selv om denne betegnelse i absolut kosmisk forstand ikke er korrekt, da alt her jo er "såre godt", er netop dette: at udsætte sig for bitre lidelses- eller lemlæstelsesperfaringer der, hvor vi i virkeligheden sidder inde med kundskaber nok til at [...] undgå disse og derfor kun oplever dem på grund af mental slappelse eller svækket omtanke. | Det eneste, der kan være tale om at betegne som et "onde", selv om denne betegnelse i absolut kosmisk forstand ikke er korrekt, da alt her jo er "såre godt", er netop dette: at udsætte sig for bitre lidelses- eller lemlæstelsesperfaringer der, hvor vi i virkeligheden sidder inde med kundskaber nok til at <b>kunne</b> undgå disse og derfor kun oplever dem på grund af mental slappelse eller svækket omtanke. | 2015<br>iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 17, afsnit 2, øverst | " <i>Riget</i> " udtrykker således her universet eller verdensaltet, mens " <i>magten</i> " udtrykker dette verdensalts styrelse, hvilken styrelse igen er <b>den</b> samme som Guddommens vilje eller <b>viljeføring</b> . Med " <i>æren</i> " erkender den bedende denne viljeføring som den mest strålende eller <b>højeste</b> fuldkomne.   | " <i>Riget</i> " udtrykker således her universet eller verdensaltet, mens " <i>magten</i> " udtrykker dette verdensalts styrelse, hvilken styrelse igen er <b>det</b> samme som Guddommens vilje eller <b>viljeføring</b> . Med " <i>æren</i> " erkender den bedende denne viljeføring som den mest strålende eller <b>højest</b> fuldkomne.   | 1) 2015<br>iht. KB 1943-44<br>2) 1989<br>iht. KB 1943-44<br>3) 1977 |
| Kapitel 17, afsnit 2, midt   | Idet han erkender alt for at være "Guds rige", erkender han også dermed, at det " <b>rige</b> ", i hvilket han selv er makrovæsen og centrum, (...)   | Idet han erkender alt for at være "Guds rige", erkender han også dermed, at det " <b>rige</b> ", i hvilket han selv er makrovæsen og centrum, (...)  | 1998<br>iht. KB 1943-44   |
| Kapitel 17, afsnit 3, øverst | Der findes i den ikke noget som helst selvisk eller egoistisk, men kun det absolut naturnødvendige, ikke blot for den bedende selv, men også for <b>denne</b> næste.  | Der findes i den ikke noget som helst selvisk eller egoistisk, men kun det absolut naturnødvendige, ikke blot for den bedende selv, men også for <b>dennes</b> næste.  | 1977<br>iht. KB 1943-44   |

Andre ændringer:

|                        |  |   |      |
|------------------------|--|---|------|
| Indeks og bibelcitater |  | Indeks og oversigt over bibelcitater indsættes bag i bogen. Udgår i 2015                        | 1989 |
| Hovedtitel             |  | Foruden titlen "Bønnens mysterium" får bogen det samlede værks hovedtitel Det Tredje Testamente | 2015 |
| Kapiteloversigt        |  | Lang indholdsfortegnelse omdøbes til "Kapiteloversigt" og placeres bag i bogen.                 | 2015 |
| Indholdsfortegnelse    |  | Kort indholdsfortegnelse indsættes foran i bogen  | 2015 |
| Noteblad               |  | Et noteblad indsættes   | 2024 |